



Interkulturelles Forum Winterthur
Postfach 297
8402 Winterthur
www.interkulturellesforum.ch

auf dieser seite

für sie

- «Ernas kleiner Deutschkurs»
- Spielgruppen für Migranten
- Interkultureller Kalender

per voi

- Öffnungszeiten der Beratungsstelle für Schulsachen: Mittwoch, 20.00 bis 21.00 Uhr, Alte Kaserne, 3. Stock, Raum des Interkulturellen Forums Winterthur
- Italienisch: Kultur- und Sprachkurs für Kleinkinder
- Italienische Spielgruppe «Il Sorriso»: Einschreibungen für das Schuljahr 2011/2012
- Einladung zum traditionellen Pick-Nick
- Einladung der Commissione

Ernas kleiner Deutschkurs

Deutsch für den Alltag: Jeden Mittwoch findet der Basis-Konversationskurs vom Interkulturellen Forum Winterthur statt. Erna Maier leitet in der Alten Kaserne den Kurs, der speziell auf Frauen ausgerichtet ist.

Winterthur: Ihre Ehemänner lernen Deutsch bei der Arbeit, ihre Kinder in der Schule. Sie selbst bleiben dabei zu oft auf der Strecke. Für viele ausländische Frauen ist das Deutschlernen nicht selbstverständlich. Das Interkulturelle Forum Winterthur (IFW) bietet deshalb Kurse an, in denen frau die grundlegenden Deutschkenntnisse erwirbt. Alltagsprache statt ungebrauchliche Zeitformen, praktische Konversation statt komplizierte Grammatik.

Schritt zur Selbstständigkeit

Erna Maier leitet diesen Kurs seit seiner Einführung 1994. Der IFW-Kurs, das ist eigentlich Ernas Kurs. «Damals sprach man von einem «niederschweligen Kurs für Bildungsschwache» oder so ähnlich», erzählt sie. «Doch solche Bezeichnungen klangen in meinen Ohren immer schon abwertend.» Heute heisst es darum ganz neutral «Basis-Konversationskurs». Weil



Kursleiterin Erna Maier. Bild: jg



Der Basis-Konversationskurs des Interkulturellen Forums Winterthur. Bild: pd

man hier die fundamentalen Dinge lernt, und weil das oft schon schwierig genug ist. «Alleine zur Alten Kaserne finden, alleine den Lift benutzen – das alles ist nicht selbstverständlich für viele Menschen, die neu in der Schweiz sind», sagt Erna Maier. Der Basis-Konversationskurs ist ein erster Schritt zur Selbstständigkeit und kann die Basis für einen konventionellen Deutschkurs bilden.

Erna Maier liegen nicht nur die Frauen am Herzen: «Auch die Stimmung im Kurs ist mir enorm wichtig.» Dass sie nicht den typischen Deutschunterricht anstrebt, glaubt man ihr aufs Wort, weiss man von ihrer langjährigen Tätigkeit bei «Prima Donna» – jenem Projekt, das Sexarbeiterinnen in Winterthurer Nachtclubs und Cabarets Deutsch lehrte.

Im IFW-Kurs, da darf und soll auch einmal Geburtstag gefeiert werden. Arbeitet man am Thema Zeit (der Tageszeit, nicht an den Zeitformen), geht man gemeinsam ins Gewerbemuseum am Kirchplatz, wo die unterschiedlichsten

Uhren ausgestellt sind. «Wir haben kein Schüler-Lehrer-Verhältnis. Wir sind viel eher gute Freunde.»

Jeweils sechs Frauen können an einem Kursdurchgang zum Lehrmittel «Deutsch für den Alltag» teilnehmen. Und das dauert so lange wie nötig. «Das ist eine Freiheit, die man an einem herkömmlichen Deutschkurs nicht hätte», sagt Erna Maier. «Dort muss jedes Kapi-

tel nach Terminplan abgeschlossen werden. Wir hingegen können Rücksicht auf den individuellen Lernfortschritt nehmen.»

Es geht weiter

Ganz ohne Anforderungen ist der Kurs übrigens doch nicht: Die Frauen müssen lesen und schreiben können – zumindest in der Muttersprache. Eine Iranerin zum Beispiel kannte nur die arabische Schrift. «Doch nach einem Alphabetisierungskurs war das kein Problem mehr.»

Fremde Kulturen sind ihr nicht fremd. Erna Maier ist Zeit ihres Lebens gerne gereist, zusammen mit ihrem Mann Arno von «Arno's kleine Velowerkstatt» in Veltheim. Unzählige Male waren sie schon auf Bali. Und dort zieht es sie schon bald wieder hin. Denn der gegenwärtige Kurs wird ihr endgültig letzter sein. Angekündigt hat sie dies schon mehrmals in den vergangenen Jahren. Getan hat sie es nie. Zu sehr lagen ihr der Kurs und die Frauen am Herzen. Doch nun ist es definitiv. «Aber keine Angst, der Kurs wird weiterhin angeboten von meiner Nachfolgerin.» Diesen einen Kurs will die 69-Jährige aber noch zu Ende führen. Das hat sie ihren Schülerinnen versprochen. Und wie lange der Kurs denn noch dauert? «So lange wie eben nötig.» *Jigme Garne*

Deutsch lernen unter Frauen

Der Basis-Konversationskurs wird angeboten vom Interkulturellen Forum Winterthur (IFW). Unter Leitung von Erna Maier bauen die Kursteilnehmerinnen die grundlegenden Deutschkenntnisse für den Alltag auf.

Der Kurs findet jeden Mittwoch von 14 bis 15.30 Uhr statt im 3. Stock der Alten Kaserne an der Technikumstrasse

8 in Winterthur (Raum des IFW). Ein Kurstag kostet 13 Franken; hinzu kommt die einmalige Ausgabe für Lehrmittel von 70 Franken. Der Kurs ist ausschliesslich für Frauen!

Anmeldung unter:
Erna Maier
Telefon 052 212 42 10
ernarno@bluewin.ch

per voi



COMMISSIONE SCOLASTICA
DEI GENITORI ITALIANI
DI WINTERTHUR
Postfach 1679 - 8401 Winterthur -
Tel. 079 613 30 28 - www.cogewi.ch
- Commissione.genitori@gmx.ch

1) Consultorio

Tutti i primi mercoledì del mese presso la Vecchia Caserma, Technikumstrasse 8, 3° piano, nella Sala del Foro Interculturale - dalle ore 20.00 fino alle ore 21.00 - è aperto il Consultorio per genitori di scolari che frequentano la scuola svizzera. Durante le vacanze scolastiche il Consultorio è chiuso.

2) Corso di lingua e cultura italiana per bambini che frequentano l'asilo

Dall'anno scolastico 2009-2010 la Commissione ha organizzato su richiesta di alcuni genitori, in prevalenza coppie miste, un corso di lingua e cultura italiana per bambini che frequentano l'asilo. Il corso procede molto bene. L'insegnante e genitori e bambini sono contenti.

La commissione ha impiegato attraverso il CASLI un'insegnante dei corsi di lingua e cultura italiana: La signora Gabriella Silvestri-Barrea.

Il corso si tiene due ore alla settimana presso l'asilo Emil Klöti Strasse che il consiglio scolastico di Töss ci mette a disposizione.

Sono iscritti e frequentano 5 bambini. Il corso è totalmente a carico dei genitori, che hanno pagato la retta annuale anticipatamente.

Dato il successo evidente del corso la Commissione ha deciso di organizzare il corso anche per il prossimo anno scolastico 2012-2013.

I genitori interessati sono pregati di rivolgersi direttamente alla Commissione dei Genitori, tel. 079 613 30 28.

3) Gruppo Giochi italiano «Il Sorriso» per bambini in età da 3 a 5 anni (preasilo)

Per l'anno scolastico 2011/2012 sono ancora possibili alcune iscrizioni.

Sono anche aperte le iscrizioni per l'anno scolastico 2012-2013.

Il Gruppo Giochi è guidato da una maestra con qualificazione certificata.

Per informazioni rivolgersi a:
Commissione dei Genitori
tel. 079 613 30 28

für sie

In der Spielgruppe lernen Kinder ab 3 Jahren ...

- Freunde kennen
- den Wortschatz in Deutsch erweitern
- spielen und kreativ sein
- malen und gestalten
- gemeinsam Singen und Musikspiele machen
- sich in eine Gruppe integrieren
- Geschichten zuhören
- Konflikte lösen
- ihre Geschicklichkeit fördern
- und noch vieles mehr ...

Spielgruppen für Migranten?

Im Gutschick, in Oberwinterthur-Am-Buck, Dättnau-Steig, Veltheim-Neuwiesen, Töss und Wülflingen gibt es Spielgruppen, die sich mit zwei Leiterinnen speziell auf die Förderung fremdsprachiger Kinder vorbereitet haben.

Freie Plätze sind ersichtlich unter:
www.spielgruppenwinti.ch

Informationen und Auskünfte:

Frau U. Amsler 052 233 44 28
oder E. Meier 052 232 09 54
Mail: info@spielgruppenwinti.ch

per voi



Circolo Trentino di Winterthur

Carissimi soci e simpatizzanti

Il Circolo Trentino di Winterthur organizza la tradizionale scampagnata.

La festa avrà luogo

Domenica 24 giugno alle ore 12.30

presso la Freizeitanlage Im
Hölderli 28, 8405 Winterthur Seen

Per l'occasione ci sarà un pranzo a base di polenta, spezzatino, formaggio, una grigliata di costine e salsicce ed un rifornito Bar con bibite, birra, vino e caffè.

Vi aspettiamo numerosi con i vostri famigliari e amici.

interkult. kalender

16.6	Flüchtlingstag
17.6	Flüchtlingssonntag
20.6	Uno-Weltflüchtlingstag
24.6	St. Johannes
28.6	Christopher Street Day
4.7	Independence Day (USA)
6.7	Geburtstag Dalai Lama
14.7	Tag der Französischen Revolution (1789)
20.7	Beginn des Ramadan

per voi

COMMISSIONE SCOLASTICA DEI GENITORI ITALIANI DI WINTERTHUR
Postfach 1679 - 8401 Winterthur - Tel. 079 613 30 28
Italianische Elternkommission für Schulfrauen Winterthur



Domenica 24 giugno 2012, alle ore 16.30
presso la sala parrocchiale della chiesa cattolica
"St. Peter und Paul"
Laboratoriumstrasse 5, 8400 Winterthur

Corsi Di Lingua E Cultura Italiana Di Winterthur

ESIBIZIONE DI FINE ANNO
Degli allievi di livello elementare e medio

A cura delle insegnanti

Antonella Gambacorta
Maria Marincolo

CONSEGNA DEGLI ATTESTATI DI
FREQUENZA
Per gli allievi di terza media

Una Manifestazione Della Commissione Scolastica Dei Genitori Italiani Di Winterthur

Die nächste Ausgabe erscheint am 26. Juni 2012.
Neue Beiträge und Mitteilungen werden gerne entgegengenommen bis
Dienstag, 19. Juni 2012, 17.00 Uhr unter:
forum.winterthur@hispeed.ch

oder unter:
Interkulturelles Forum Winterthur
Arbeitsgruppe Medien
Postfach 297, 8402 Winterthur